

Warning
 GB Warning
 I Attenzione
 N Advarsel

Mise en garde
 F Mise en garde
 E Aviso
 DK Advarsel

Waarschuwing
 NL Waarschuwing
 P Aviso
 SF Varoitus

Warnung
 D Warnung
 S Varning
 GR Προσοχή

1

Tube preparation
 GB Tube preparation
 I Preparazione del tubo
 N Forbedrelse av rør

Préparation du tube
 F Préparation du tube
 E Preparación del tubo
 DK Bearbejdning af rør

Oprolbuis gereedmaken
 NL Oprolbuis gereedmaken
 P Preparação do tubo
 SF Putkien käsittely

Vorbereitung der Welle
 D Vorbereitung der Welle
 S Bearbetning av rör
 GR Προετοιμασία σωλήνα.

	OREA 50 RTS	OREA 60 RTS
e	4 mm (0.16 in)	8 mm (0.32 in)
L	28 mm (1.1 in)	35 mm (1.38 in)

Ø ≥ 47 mm (1.85 in) ≥ 63 mm (2.48 in)

2

Motor mounting
 GB Motor mounting
 I Montaggio del motore
 N Montering av motoren i rør

Assemblage du moteur
 F Assemblage du moteur
 E Montaje del operador
 DK Montering af motoren i rør

Buismotor monteren
 NL Buismotor monteren
 P Montagem do operador
 SF Moottorin asentaminen putkeen

Antriebsmontage
 D Antriebsmontage
 S Montering av motorn i rör
 GR Τοποθέτηση μοτέρ.

L =mm/in

4 x Ø 5 mm (parker)

• Steel Ø 4.8 mm - Acciaio Ø 4.8 mm - Stål Ø 4.8 mm - Acier Ø 4.8 mm - Acero Ø 4.8 mm - Stål Ø 4.8 mm - Aço Ø 4.8 mm - Teräs Ø 4.8 mm - Stahl Ø 4.8 mm - Stål Ø 4.8 mm - χαλκός Ø 4.8 mm

3

Install the tube on the brackets
 GB Install the tube on the brackets
 I Fissaggio del tubo ai suoi supporti
 N Montering av motor og rør på motorfeste og endebeslag

Installer le tube sur ses supports
 F Installer le tube sur ses supports
 E Instalar el tubo en los soportes
 DK Montering af motor & rør på motorbeslag og endebeslag

Oprolbuis monteren
 NL Oprolbuis monteren
 P Instalar o tubo nos suportes
 SF Moottorin ja putkien asennus moottoriinnikkeeseen ja päätyheloihin

Montage der Welle in die Lager
 D Montage der Welle in die Lager
 S Montering av motor & rör på motorfäste och ändbeslag
 GR Τοποθετείτε τον σωλήνα στα στηρίγματα.

4

Power supply and wiring
 GB Power supply and wiring
 I Alimentazione e cablaggio
 N Elektrisk installasjon

Alimentation et câblage
 F Alimentation et câblage
 E Alimentación y cableado
 DK Elektrisk installation

Buismotor op lichtnet aansluiten
 NL Buismotor op lichtnet aansluiten
 P Alimentação e cablagem
 SF Sähköasennukset

Stromversorgung und Klemmenbelegung
 D Stromversorgung und Klemmenbelegung
 S Elektrisk installation
 GR Παροχή ρεύματος και καλωδίωση

Check - Vérifier - Controleer - Kontrolle - Verifica - Comprobar - Verificar
 - Kontrollera - Kontrollere - Kontrollér - Tarkasta - Ελέγξτε

	230 V / 50 Hz	120 V / 60 Hz
1	Live phase . Fase . Phase . fase . fase . live . fas . fase . fase . vaihe . Φάση	Black . Noir . Zwart . Schwarz . Negro . Negro . Preto . Svart . Sort . Sort . Musta . Μαύρο
2	Neutral . neutre . nul . Neutraleiter . neutro . neutro . neutro . nolla . nulli . nul . nolla . Ουδέτερος	White . Blanc . Wit . Weiß . Bianco . Blanco . Branco . Vit . Hvit . Hvid . Valkoinen . Άσπρο
3	Earth . terre . Aarde . Erde . tierra . Tierra . terra . jord . jord . jord . Maadotus . Γείωση	Green . Vert . Groen . Gelb-Grün . GialloVerde . Verde-amarillo . Verde-amarillo . Grön/gul . Grön/gul . Vitreä/keltainen . Πράσινο-κίτρινο

Supply - Alimenter - Voeding - Klemmenbelegung -
 Alimentazione - Alimentación - Alimentação - Anslutningar -
 Tilkoblinger - Tilslutninger - Liitännät - Παροχή

5

Programming the direction of rotation
 GB Programming the direction of rotation
 I Programmazione del senso di rotazione
 N Programmering av rotasjonsretning

Programmation du sens de rotation
 F Programmation du sens de rotation
 E Programación del sentido de rotación
 DK Programmering af rotationsretning

Draairichting instellen
 NL Draairichting instellen
 P Programação do sentido de rotação
 SF Pyörimis suunnan ohjelmointi

Drehrichtung einstellen
 D Drehrichtung einstellen
 S Programmering av rotationsriktning
 GR Προγραμματισμός κατεύθυνσης της περιστροφής.

GB If the installation is made up of several OREA RTS, only one OREA RTS motor must be powered during programming. This will avoid interference with the first programming of each OREA RTS motor.
 F Si l'installation comporte plusieurs OREA RTS, un seul moteur doit être alimenté pendant la phase de programmation. Ceci évitera les interférences avec les autres moteurs lors de la première programmation.
 NL Bij het programmeren van meerdere OREA RTS buismotoren mag slechts één motor tegelijkertijd van spanning voorzien worden. Dit voorkomt verstoring van eerdere programmeringswerkzaamheden.
 D Wenn die Installation für mehrere Antriebe vorgenommen werden soll, muß darauf geachtet werden, dass während des Einlernens des Senders immer nur der zu programmierende Antrieb mit Netzspannung versorgt wird.
 I Se l'installazione viene eseguita con più operatori OREA RTS, alimentare sempre un solo operatore per volta. Questo eviterà interferenze tra i motori OREA RTS durante la programmazione.
 E Si la instalación está compuesta de varios OREA RTS, sólo un OREA RTS debe ser alimentado durante la programación. Esto evitará interferencias en la primera programación de cada operador OREA RTS.
 S Om installationen består av flera OREA RTS, skall bara en OREA RTS-motor åt gången vara ansluten till spänningskälla under programmeringen. Detta för att undvika störningar vid den första programmeringen av varje OREA RTS-motor.
 N Dersom installasjonen består av flere OREA RTS, skal kun en OREA RTS-motor om gangen være koblet til spenningskilde ved programmeringen. Dette for å unngå forstyrrelser ved den første programmeringen av hver OREA RTS-motor.
 SF Jos asennukseen kuuluu usea OREA RTS, vain yksi OREA RTS -moottori kerrallaan saa olla yhdistettynä virtalähteeseen ohjelmoinnin aikana. Näin vältetään häiriöt jokaisen OREA RTS -moottorin ensimmäiseen ohjelmointiin alkaen.
 GR Εάν η εγκατάσταση έχει γίνει από πολλά μοτέρ OREA RTS, μόνο ένα μοτέρ OREA RTS πρέπει να παίρνει παροχή κατά τον προγραμματισμό. Με αυτό θα αποφευχθούν οι παρεμβολές του πρώτου προγραμματισμού για κάθε μοτέρ OREA RTS.

6

End limits adjustment
 GB End limits adjustment
 I Regolazione dei fine corsa
 N justering av endebrytere

réglage des fins de courses
 F réglage des fins de courses
 E Ajuste de los finales de carrera
 DK Indstilling af endestop

Instellen van de eindposities
 NL Instellen van de eindposities
 P Regulação dos fins de curso
 SF Rajojen säätö

Möglichkeiten der Endlageneinstellung
 D Möglichkeiten der Endlageneinstellung
 S Inställning av gränslägen
 GR Ρύθμιση των ορίων

7

Programming the first transmitter
 GB Programming the first transmitter
 I Programmazione del primo trasmettitore
 N programmering av handsender ved installasjon

Enregistrement du premier émetteur
 F Enregistrement du premier émetteur
 E Programación del primer emisor
 DK Programmering af sendere ved installation

Programmeren van de eerste zender
 NL Programmeren van de eerste zender
 P Programar o primeiro emissor
 SF Ensimmäisen lähettimen ohjelmointi

Einlernen des ersten Senders
 D Einlernen des ersten Senders
 S Programmering av sändare vid installation
 GR Προγραμματισμός του πρώτου τηλεχειρισμού

8

Recording or changing intermediate position
 GB Recording or changing intermediate position
 I Programmazione o modifica della posizione intermedia
 N Programmering eller ending av mellomposisjon

Enregistrement ou modification de la position intermédiaire
 F Enregistrement ou modification de la position intermédiaire
 E Memorizar o cambiar la posición intermedia
 DK Programmering eller ændring af den mellemste position

Programmeren of wijzigen van de tussenpositie
 NL Programmeren of wijzigen van de tussenpositie
 P Programação ou alteração da posição intermédia
 SF Väliasennon tallentaminen tai muuttaminen

Speichern oder ändern Zwischenposition
 D Speichern oder ändern Zwischenposition
 S Programera eller förändra mellanläget
 GR Προγραμματισμός ή αλλαγή της ενδιάμεσης θέσης

8

Delete an intermediate position
 GB Delete an intermediate position
 I Cancellazione di una posizione intermedia
 N Slette en utfallsposisjon

Suppression de la position intermédiaire
 F Suppression de la position intermédiaire
 E Borrar la posición intermedia
 DK Sletning af en udfaldet position

Wissen van een tussenpositie
 NL Wissen van een tussenpositie
 P Apagar a posição intermédia
 SF Väliasennon poistaminen

Löschen der Zwischenposition
 D Löschen der Zwischenposition
 S Radera ett utfallsläge
 GR Διαγραφή ενδιάμεσης θέσης

9

Add a control in the memory of motor
 GB Add a control in the memory of motor
 I Aggiungere o cancellare un comando nella memoria del motore
 N legge til en sender

Ajout d'un émetteur dans la mémoire moteur
 F Ajout d'un émetteur dans la mémoire moteur
 E Añadir o borrar un emisor de la memoria del operador
 DK Lægge en sender til

Toevoegen van een bedieningspunt
 NL Toevoegen van een bedieningspunt
 P Adicionar ou apagar um emissor da memória do operador
 SF Lähettimen lisääminen

Weitere Sender einlernen
 D Weitere Sender einlernen
 S Lägg a till en sändare
 GR Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού προς/από τη μνήμη του μοτέρ.

9

Delete a control in the memory of motor
 GB Delete a control in the memory of motor
 I Cancellare un comando nella memoria del motore
 N radere en sender

Suppression d'un émetteur dans la mémoire moteur
 F Suppression d'un émetteur dans la mémoire moteur
 E Añadir o borrar un emisor de la memoria del operador
 DK Slet en sender

Wissen van een bedieningspunt
 NL Wissen van een bedieningspunt
 P Adicionar ou apagar um emissor da memória do operador
 SF Lähettimen poistaminen

Einen Sender löschen
 D Einen Sender löschen
 S Radera en sändare
 GR Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεχειρισμού προς/από τη μνήμη του μοτέρ.